

The VOXAIR

Vol. 48, Issue 11

17 Wing Winnipeg / 17e Escadre Winnipeg

June 7, 2000 / FREE

Next Deadline

June 9
for
June 21

Inside this issue of



WING OF CHANGE
..... 2

NEW WING WORKSTATION
..... 3

ALL IN A DAY'S WORK 5

2 PPCLI MEMBERS RECEIVE RECOGNITION
..... 6-7



17 Wing Ops Situation Report

Operations

21 May - 27 May 00

Calumet, Egypt	1
Echo, Italy	6
Danaca, Golan Heights	21
Kinetic, Kosovo	13
Palladium, Bosnia	8
CFS Alert, Nunavut	3
OP Reptile, Sierra Leone	26
CF Incremental Tasks	7
General Tasks	8
MAMS Tasks	0
Total Deployed	(93)
*1 CAD Indiv Tasks:	0
** CF Incremental Tasks:	0
Ottawa	1
CFS Eureka	2
Borden	2
St-Jean	1
Gagetown	1
*** General Tasks:	
Maple Flag - Cold Lake	8
**** MAMS Tasks: Op	0

Remembering the Sacrifice

By: Koren Palmer

Since Canada became a nation, it never had a tomb to the unknown soldier. But as of Sunday, May 28th, all of that changed. What started off as an idea from The Royal Canadian Legion as a project for the new millenium became a much more in-depth project then they first thought. With the help of Canadian Government and Veterans Affairs Canada, among many, the idea became a reality.

On May 23rd, a Canadian Forces aircraft flew to Vimy Ridge in France in order to retrieve the remains of the unknown Canadian soldier who was randomly picked. Two days later, the casket, with the remains, was flown back to the soldier's homeland of Canada. He was placed at the Parliament Building in the Hall of Honour in the Centre Block.

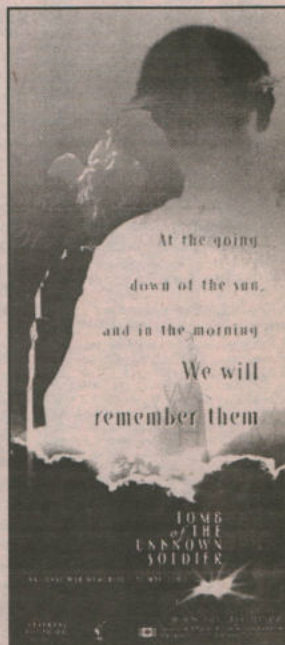
On May 28th, the casket was moved from it's temporary home, where Canadians had flocked to pay their respects, to the National War Memorial on a horse drawn gun carriage. The national flag was draped over the casket but no ranking was given so the Unknown Soldier could represent all members of the national defense, on land, air and sea. The tomb consisted of a granite sarcophagus enclosing a casket contain-

ing the remains of the Unknown Soldier. A bronze relief sculpture was secured to the top with stainless steel pins. The four corner pieces of the sarcophagus also had bronze relief work.

The ceremony, which was aired on television across the country, was like any other funeral for a soldier, with salutes from each division and many dignitaries from around the country.

The Tomb for the Unknown Soldier was created to honor those 116 000 Canadians who sacrificed their lives for our country. And more importantly, the 27 000 of them who died and were unidentified or lost at sea. "While the National War Memorial commemorates Canada's war dead of the First World War, the Second World War, and Korea Conflict" said Dr. Serge Bernier, the Director of History and Heritage, "the unknown soldier will symbolize the sacrifices of all Canadians in the restoration of peace: past, present, and future."

Sources: <www.dnd.ca> - D-net
<www.vac-acc.gc.ca> - Veterans Affairs Canada



17 Wing Personnel To Provide Air Cargo-Handling Support In Sierra Leone

By: Capt Laferriere, 17 WPAffO

Winnipeg, MB - Two Mobile Air Movement Section (MAMS) teams from 1 Air Movement

Squadron along with logistical and administration support personnel from 8 Wing Trenton and 17 Wing deployed to Sierra Leone on 20 - 21 May 2000. The 37 Air Force personnel will work at the Lungi Airport where they will increase cargo off-loading capacity of the UN contingent in place.

The members of 1 Air Mov Sqn received word they would be deploying only 96 hours before they left Canada. In the four days leading to the deployment, they completed their daggging procedure, training and readied the equipment that would be required for this mission. Maj Randy Boucher, Task Force Commander in charge of the Canadian Forces team, explained that although they had to deploy on short notice, his teams were ready.

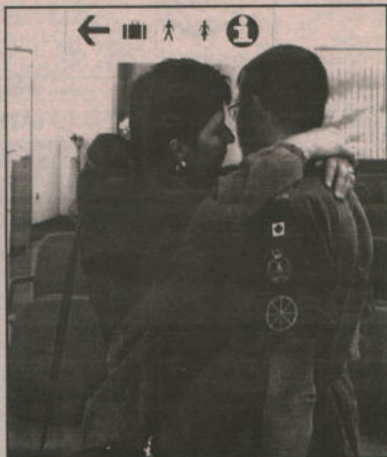
"Our teams are trained and ready to deploy around the world on very short notice, which is a significant asset considering the world situation existing

today", he said. "Our contribution will be a valuable one and we're proud to be a part of the effort to assist the UN at this critical juncture".

The British forces will provide security to the Canadian contingent during this mission.

"Everybody has a part to play. In this case, the Canadians can provide specific support for airfield operations and can integrate quite well into the UN and UK hierarchy already in place", said Maj Boucher. "The British troops are some of the best in the world, and we have full confidence in their ability to keep the airfield secure".

The Canadian assistance comes after a United Nations request to help support the additional airflow expected over the next four to six weeks, as additional UN troops deploy to the war-torn country. The teams are expected to return to Canada in early July.



MCpl Ivan Callan, line supervisor at 1 Air Mov Sqn, says good-bye before boarding the 435 Sqn Hercules. Photo by 2LI Godin



VANITY HAIR studio

2369 NESS AVENUE · WINNIPEG · MANITOBA · R3J 1A5

Mon., Tues., Fri.	9 - 6
Wed., Thurs.	9 - 8
Sat.	9 - 5

Phone: (204) 831-5535

DOMENICA'S UNISEX HAIRSTYLING

• Military Cuts.....\$7	• Perm & Cut...\$34
• Flat Tops.....\$7	• Frost & Cut...\$36
• Colour & Cut.....\$30	• Seniors.....\$6.50
• Children's Cuts.....\$6 - \$8	• Ladies Cut...\$13
• Facial Waxing.....\$7	• Ear Piercing...\$10

885-3665
or 832-6978

North Side

2255-G NESS

at Whyte/World Rd. in the Ness Family Food Mall

HOURS: MON & TUES 9 am - 6 pm
WED to FRI 9 am - 8 pm
SATURDAY 8:30 am - 6 pm

The VOXAIR
Following the
Canadian Forces

Editor-In-Chief/Rédacteur-en-chef
LCol R.J. Palmer
(204) 833-2500 Ext 5281
Managing Editors/Directeur-Érants
Capt Kerry Monk
(204) 833-2500 Ext 5379
2Lt Benoit Doyon-Gosselin
(204) 833-2500 Ext 5519
Office Supervisor/Chef de bureau
Maureen Walls
(204) 889-3963

Office Assistant/Chef adjoint de bureau
Lola Brooker
Accounting & Production/
Comptabilité et Production
Sgt MA Simm
Proofreading
Assistants/Correcteurs adjoints d'épreuves
Maj Cheryl Walton-Simm
Systems Coordinator/Coordinateur des systèmes
Sgt Bill Sprout (204) 889-3963

Advertising Sales/Vendeur de réclames publicitaires
Mr. Jim Holland (204) 832-0115

Printed By/Imprimé par
Pembina Printing Ltd. (204) 325-4771
VOXAIR is the unofficial service newspaper of 17 Wing Winnipeg and is published every two weeks under the authority of the Wing Commander, Col. T. F. Watt. Opinions and views expressed do not necessarily reflect those of the Editor, the Wing Commander or the Department of National Defence. The Editor reserves the right to edit or reject any editorial or advertising material. We will not be responsible for any loss or damage to any advertiser or 3rd party resulting from the failure of an advertisement to appear in any of our editions or from any error or omission in any advertisement which is published.

Promotion of Private Businesses in articles submitted for publication is not permitted except in cases of appreciation for donation where only the company name is included. (Companies or individuals that are currently in arrears shall not be published.) Individuals or groups shall not make any offer of promotion in The Voxair Newspaper or products and/or services for exchange in donations. Correspondence should be addressed to: VOXAIR, 17 WING WINNIPEG, PO BOX 17000 STN FORCES, WINNIPEG MB R3J 3Y5 E-MAIL: voxair@autobahn.mb.ca Website: www.autobahn.mb.ca/~voxair OUTLOOK: Wallie M@3CFFTS@Winnipeg VOXAIR est le journal non officiel de la 17e Escadre Winnipeg et est publié avec la permission du Commandant de l'Escadre, le colonel T. F. Watt. Les opinions et les points de vue qui y sont exprimés ne sont pas nécessairement ceux de l'éditeur, le Commandant ou la ministre de la Défense nationale. L'éditeur réserve le droit de modifier ou refuser la publication d'un article ou d'une annonce publicitaire. De plus nous ne sommes pas responsables pour perte ou dommage envers un annonceur ou un tiers par suite de non-publication d'annonces dans nos éditions, d'erreur ou omission dans les annonces qui sont publiées.

La promotion d'entreprises privées soumise sous forme d'articles n'est pas permise, exceptée dans les cas d'appréciation pour dons où seulement le nom de la compagnie est incl. (Les compagnies ou individus qui sont présentant en arriérés ne pourront être publiés). Les individus ou groupes ne pourront faire d'offres de promotion de produits et/ou de services en échange de donation dans le VOXAIR.

Toute correspondance doit être adressée à: VOXAIR, BFC WINNIPEG, CP 17000 SUCC FORCES, WINNIPEG MB R3J 3Y5 E-MAIL: voxair@autobahn.mb.ca Website: www.autobahn.mb.ca/~voxair OUTLOOK: Wallie M@3CFFTS@Winnipeg

This newspaper is printed using environmentally safe inks. Ce journal est publié en utilisant des encres qui ne nuisent pas à l'environnement.

Publications Mail Agreement No. 1482823

DEADLINE 9 JUNE 2000
DATE DE TOMBÉE 9 JUIN 2000
NEXT ISSUE 21 JUNE 2000
PROCHAINE ÉDITION 21 JUIN 2000
Please ensure name and unit appear on the back of any photographs submitted for publication in The Voxair. The Voxair does not guarantee the return of photographs which do not bear name and unit on back.

OFFICE HOURS
MON. to FRI. 0815 - 1600 hrs
(DEADLINE DAY FRIDAY)
HEURES DE BUREAU
LUNDI à VENDREDI de 8h15 à 16h00
TELEPHONE
889-3963 / FAX 885-4176
Telephone-answering system operates remainder week
Repondeur automatique pour le reste de la semaine

VOXVIEWS

Wing of change

By: 2Lt Benoit Doyon-Gosselin, Managing Editor

It's a fact: military members stay longer in the same geographical area whether they like it or not. With budget cuts, bases were shut down and internal postings are more and more frequent. However, once in a while, it seems like everyone is going at the same time. During the summer of 2000, you will see a lot of new faces appointed to key positions throughout the Wing. As a matter of fact, you will be able to read two articles in subsequent issues about those changes, articles written by the always amiable Cheryl Gudz from Public Affairs.

Some people might think that all those changes are too much and will disturb the day-to-day activities. I strongly disagree since I think a nice wind of change is better in order to implement new ideas and policies. Indeed, this was always the philosophy of the Canadian Forces: have a high turnover personnel rate so no one will get bored after a couple of years in the same job while creating new challenges for incoming personnel.

Since we are on the topic of change, you have probably noticed the difference in editorial styles compared to what you're used to reading. After working for the Voxair for so many years and doing such a good job as Managing Editor, Major Walton-Simm is moving on to 1CAD. We have retired her pens and papers (they're hanging on the roof of the trailer), and two military members have been nominated to fill her shoes. Captain Kerry Monk and myself will do our best to bring you a quality newspaper.

As a quick presentation, I have been in Winnipeg since October 1998, working as Coordinator of Official Languages since February 1999. While at RMC, I was Editor-In-Chief of The Arch, RMC newspaper, for two years. I have a degree in French literature and am presently working on my Masters. Hopefully, my past experiences will help me to deal with all Voxair issues.

Producing a newspaper is no strange land to me, but as I found out a couple of years ago, the more articles we get, the better the chance we have to give you quality news. I encourage you to send us your submissions in either English or French, with or without pictures. I especially urge lodger units around the province and from Saskatchewan to submit some army and navy content. As for the editorial itself, Capt Monk and I will alternate every issue. Finally, if you have expertise in the process of publishing a newspaper, we can always use feedback so we can serve you better.

Bonne lecture!



VoxBACK
Correction

In last week's front page article, "402 Squadron Colours retire to City Hall" the term retire was wrongly used. Instead, the correct term would be "laid up" since 402 is of course still an operational Squadron. It should also be clear that 402 "City of Winnipeg" Squadron is indeed the oldest Squadron in Winnipeg, but not the only one as 17 Wing also includes 435 Transport and Rescue Squadron and 1 Air Movement Squadron.

Simply the best



On behalf of the staff at the Voxair and the Wing as a whole, we thank you Major Cheryl Walton-Simm on over four years devotion to the paper as Managing Editor and we wish you all the best on your upcoming posting.

Maj Cheryl Walton-Simm
Voxair Managing Editor
February 1996 - May 2000

ST. JAMES VOLKSWAGEN

305 Madison at Ness
Phone (204) 788-1100 Fax (204) 788-1109





 ST. JAMES ST.
 NESS AVE
 POLO PARK
 ↑

We accept   

We are conveniently located for all your Volkswagen and Audi needs!
OIL & FILTER CHANGES for most cars \$19.95

WE OFFER A
10% MILITARY DISCOUNT
ON ALL RETAIL PARTS & SERVICES


Our Body Shop is fully equipped to meet all your needed repairs.
MAINTAIN THE ADVANTAGE - AUDI PARTS & SERVICE
KEEPIN' IT REAL - VW PARTS & SERVICE

SERVICE DEPT. HOURS PARTS DEPT. HOURS
Mon-Fri 7:30am to 6:00pm Mon-Fri 8am to 6pm & Sat 9am to 1pm
Website - <http://www.stjames-vw.mb.ca> E-mail - excellence@stjames-vw.mb.ca

17 WING HAIR FORCE BARBER SHOP

- SPECIALIZING IN MILITARY HAIR CUTS -
BLDG. 90 WHYTEWOLD RD. (NEXT TO BLEACHERS)

Mon. - Thurs.: 9 am - 5 pm Closed on
Friday: 9:00 am - 2:30 pm Weekends Ph: 832 - 5581



JOHN W. BARBER

B.A., LL.B.
Attorney - Mediator - Notary Public

Legal Services

Wills & Estates * Real Estate * Family Law
(Real estate fees conform to CF Relocation Guidelines)

BARBER LAW OFFICE 3651 Roblin Blvd. 949-3240

3C AUTO CLINIC

CAR CARE CENTRE
646 Whytefold Rd Ph 832-8410
Summer Hours Open Mon - Fri 0730 - 1700 hrs.

Summer Special

- * Tune - Up
- Oil, Filter & Lube
- Starting at \$49.95
- * Parts Extra.

New Wing Workstation at Westwin Community Centre

By: Cheryl Gutz, 17 Wing Public Affairs

The Westwin Community Centre's Computer Learning Centre (CLC) is near completion and will officially open in the next couple of weeks. The Centre will provide a venue for computer courses and casual drop-in for Internet access. This facility, completely independent from the Wing systems, will be especially beneficial to the Military Community who normally do not have access to a computer or to the World Wide Web.

One of the Centre's chief concerns is to make sure it is a safe, protected place for all its users. This is why they have already taken measures to ensure that X-rated websites will not be popping up on screens in the Centre. For parental peace of mind, the Centre will make full use of a "Net Nanny" program, blocking known offensive sites, while the instructor's desk is in a position where he or she will be able to see the ten computer screens all at once, adding a second

level of assurance to all concerned. In addition, the centre will be offering courses to parents and concerned individuals on how to screen the sites that your young people might be visiting.

For the most part, our young users will be more interested in the fun and wholesome alternatives that the facility is providing. Several computer games and their complimentary equipment like joysticks, game pads and portable speakers, will be made available to them in addition to the less popular, but equally exciting, educational CD-ROMs. All ten workstations are configured to work in both official languages and amenities include two printers (one in colour), two web cams, and a scanner. For casual use, a 17 Wing Recreation pass is required to access these fine services, while all accredited courses will involve separate fees.

Mr. Ken Gartrie of CFFCN, and several instructors from the Red River

Community College will run accredited and non-accredited courses for military members. Courses will range in length from 40-48 hours, but the final curriculum is yet to be confirmed. A course in Office 2000, will incorporate familiar programs like Microsoft Word, Excel, Access, and PowerPoint, and is among the courses to be offered this summer by the RRCC. In the fall, they hope to teach programs such as, "Simply Accounting" and "Introduction to Microcomputers." Mr. Jon Chabih and the MFRC hopes to implement courses and workshops that will help military spouses find new or better employment. The MFRC will specialize in Internet familiarization courses such as Intro to the Internet, Job Search, Career Assessment and Planning, and Resume/Cover Letter Writing classes. Ms. Carla Ryan, Community Recreation Director, will also be conducting courses for the military community, including summer computer camps for kids. Web Page

Design, and Creating Computer Games are just two examples of classes she intends to make available. The MFRC, CFFCN, and Community Rec Department are working together to plan the course schedule for the summer and the upcoming fall season. If you are interested in taking a particular course, or you know of someone who wants to organize one, contact Ms. Ryan at Local 2059.

CONTEST

If you are of the creative kind, you are encouraged to enter the 17 Wing Computer Security Poster Contest, which is open to elementary, middle, and high school students.

Submit all entries to Ms. Ryan by 30 June 00, at the Westwin Community Centre, Bldg 33. Posters can be either hand-drawn, painted, or designed in computer format (include floppy disk). Prizes will be awarded to the top three entries in each category, so get going!

Six month project

By: Cpl Wally

The Fort Garry Horse Museum and Archives and the Saskatchewan Military Museum are both presently working on a wonderful new six-month project in conjunction with the Organization of Military Museums of Canada. The project is to create a complete and comprehensive listing of all of the war memorials in Canada, including those plaques and significant items that are contained in the Messes, as well as Regimental Churches, etc. The listing will then be compiled to create a publication with all the findings. At present the Fort Garry Horse Museum is the Provincial Coordinator for Manitoba and Northwestern Ontario and the Saskatchewan Military Museum is the

Provincial Coordinator for Saskatchewan. Unfortunately the project has a relatively small budget and therefore we are unable to visit all of the communities within our large area. We are therefore appealing to the military and the general public for support our project. If you have any questions on how to get involved in the project please feel free to contact myself Cpl. Tamara Wally at the Fort Garry Horse Museum and Archives at (204) 586-6298 or by fax at (204) 582-0370 or by e-mail at wallytamara@hotmail.com. Or in Saskatchewan contact Major Keith Inches at (306) 586-5525. Looking forward to hearing from you in the near future.

Competition in the Q's



Photo Caption:
R-L Top LCol McCoubrey, Capt Bannerman, Cpl Gough, Capt Tetz, MCpl Powers, Cpl O'Neil, CWO Smith, Cynthia Howlett, Sitting R-L Pte Dunfield, CWO Newhook, Cpl Morten

On April 28, 2000, The Winnipeg Military Community Council held its presentations for the Christmas Lights Contest. The lighting of the PMQs was nothing but spectacular and we thank all that brightened up the Christmas season. A special thanks to the 1999 judges, the W Comd. Col. Watt, Hon Col. Van Ruiten and WCWO Smith.

The winners are as follows:

North side:

- 1st Pte. Dunfield
- 2nd(tie) Capt. Tetz and Sgt. Richard
- Honorable mention: Cpl. Lanf and Cpl. Howlett

South side:

- 1st CWO Newhook
- 2nd CWO Pitcher
- Honorable Mention: Cpl. O'Neil, Sgt. Wilson, and MCpl. Power

There were many other residents that should be mentioned because of the hard work, but unfortunately there are so many prizes to go around. Congratulations to all the winners and to all whom participated.

DOMENICA'S FLORAL DESIGN *DAILY SPECIALS*

Specializing in all your Wedding Needs **15% OFF**
Brass Arc & Candelabra, Wedding Invitations

FRESH FLOWERS & PLANTS FOR ALL OCCASIONS

CITY WIDE DELIVERY
Delivery to Churches, Hospitals, Funeral Homes & Military Base

885-3665 OR 832-6978
2255-G NESS (in the Family Food Mall)

Free Delivery to both North & South Base Locations

HOOK & SMITH
Barristers, Solicitors & Notaries Public

Providing legal services to the community since 1984 in the areas of corporate and commercial law, real estate (residential and commercial), civil litigation, wills and estates, family law and criminal law.

201-3111 Portage Ave. Winnipeg, Manitoba R3K 0W4
Telephone - (204) 885-4520
Fax - (204) 837-9846
Email: Hook_Smith@mbnet.mb.ca

award winning

Assiniboia Animal Hospital

Gentle with Pets & Prices

889-5570
3050 Portage Avenue

Hey You! Are you the one we're looking for?

By: Susanne Nash, 1 CAD ENVIRO

Environment Week is June 4 -10! Many activities will be happening throughout the city and at 17 Wing. What does that mean for you?? LOTS! Once again, 1CAD will be hosting its annual batch of contests to celebrate - and this could mean a great prize for you! You'll see the return of the 17 Wing 'Environmental Champion' contest to promote year-round environmental awareness. The contest marks a relatively new tradition for the Wing, as this is only it's second running. The award, as many of you may remember from last year, involves the nomination of a deserving individual or family that demonstrated dedication to environmental sustainability. Do you, or someone that you know, have the right stuff?



As part of the Environment Week festivities, be sure to cast your vote on the 1CAD DIN Env site:

http://winnipeg.d-wnpg.dnd.ca/din_loc/1cad_canr/Org/A4/A4AE/Env/toc.html

Our champion will stand out from the rest as being an Environmental Champion 12 months of the year. For example, last years' winners, Capt. Bob Tetz and family, came out on top for their concerted lifestyle commitment to environmental stewardship. The Tetz family had been practicing the 3R's before it became a widespread or popular idea in Manitoba. Their neighbors, who were doing small things to make a big difference too, also noticed their commitment.

If you know someone like the Tetz family who have made a difference by being particularly friendly to the environment, please send us your nomination for demonstrating good Environmental stewardship - simply send a short e-mail to: Susanne Nash - A4 Env 3A, with a quick rationale for the nomination. Remember, all acts are significant no matter how small they seem, so be sure to enter.

If you are selected as the 'Y2K Environmental Champion', we've got a prize with your name on it, literally!! A plaque (see photo) will be inscribed with the winner's name and mounted permanently on the boardwalk at the Fort Whyte Centre for Environmental Education. As well, a family pass to the Centre will be included in this prize package. Enter soon, and GOOD LUCK!!

Think this sounds pretty good?! It's not all we've got planned...there's also the Leave the Car at Home Contest and the Environment Quiz Contest. Show your environmental spirit and take part to make a difference!

DR. STEVEN LAWSON
and **DR. AARON KIM**
COMPLETE FAMILY DENTISTRY
New Patients & Emergencies Welcome
INCLUDING
• Cosmetic Dentistry/Whitening
• Crown & Bridge • Root Canals • Orthodontics
Evening & Saturday Appointments Available • Payment Options Available

Telephone: (204) 888-7463
3025 NESS AVENUE
(Corner of Ness & Sturgeon Road)
Crestview Veterinary Hospital
Dr. Ab Hague
Dr. Lorraine Walker
3025 Ness Avenue
Winnipeg, MB R2Y 2G3

HAIR
SPECTRUM
"Father's Day on it's Way"
Don't forget to Spurge Today!
\$8.00 cut for Dad
515 HAMILTON AVE., OFF BUCHANAN BLVD.
832-6178

You want to know more about:

- Finding a job?
- Connecting Canadians?
- Safe boating?
- Starting a business?
- Children's services?
- Health and quality care?

The Government of Canada is making it easy for you to reach us. One-stop access for information on more than 1,000 services is available at your fingertips.

Don't hesitate to contact us at:

1 800 O-Canada
1 800 622-6232
www.canada.gc.ca
TTY 1 800 465-7735
Canada

Professional & Business Directory

The ARGUS Hobby Shop
(Overlooking Runway 36)

- Decals
- Vacu-forms
- Magazines
- Miniatures
- Model Kits
- Books
- Games
- Paints

Telephone: (204) 837-7677
5-2082 Ness Avenue, Winnipeg, Manitoba R3J 0Z3

NEMY, BROWN & CO.
Barristers Solicitors Notaries
John C. Brown, B.A., LL.B. Jack M. Rabkin, B.A., LL.B.
200-2727 Portage Avenue (Courts of St. James Shopping Centre)
Phone: 888-8890

RUTLEDGE & DYKER
R.F. RUTLEDGE, B.A., LL.B. --- A.L. DYKER, B.A., LL.B.
COUNTRY CLUB PLAZA
310-3025 Portage Ave. Phone: 987-7575 Fax: 837-3638

BALDWINSON AGENCIES
Rec Centre (Whytewold Rd.)
Autopac 889-2204

All in a day's work....Not!

By: Capt Cathy Sherman, FOL Working Group

Wednesday May 10, 2000, the staff of Bldg 84 here on the wing hosted the Focus on Living Workshop. One whole day filled with a variety of information seminars! Turnout was impressive. Much thanks to the school for affording everyone a place to sit. Numerous suggestions were received for another workshop, tentatively scheduled for October of this year. Expertise was rounded up from within the base and within the City of Winnipeg. We wish to express our thanks for all the support we received from speakers and workshop attendees alike.

Extensive planning is involved in bringing this sort of event to people. My deepest appreciation goes out to those hard working personnel who gave of their time and skills to help. Through postings/taskings/courses we will be losing three very valued members this year, Lt. Claude Thibeault, Capt. Benoit Bisson, and MCpl. Scott Trapnell. They will all be greatly missed. We would like to see these positions filled by interested individuals (open to reg. Force, reserve, DND civilians and family members). Another five members would be optimal. It's rewarding work and the more of us there are, the easier the job is. Please call me at 833-2500 ext. 5121 if you would like more information.

We look forward to seeing you at the next workshop.



Photo Caption:

Focus on Living Working Group
 Back Row left to right, Cpl J.Faubert, Capt C.Sherman, Sgt M.Rockwood, Cpl J.Haggart, MCpl C.Sinnott
 Front Row left to right, Heather Gauthier, Cpl J. Van Aert, MCpl L.Bartel, Irene Dubois, Lt C. Thibeault, Missing, Capt B. Bisson, MCpl D.Goodings, MCpl Scott Trapnell



RONALD HABING Barrister & Solicitor

Serving the needs of the military community for 20 years & counting.

- Real Estate & Mortgages
- Family Law
- Wills & Estates
- Business Law

R. HABING & ASSOCIATES

- 2643 Portage Avenue •
- Phone: (204) 832-8322 • Fax: 832-3906 •

the Commissionaires

Canada's largest security firm is developing a cadre of personnel for part - time and full - time work.

- Criminal record check required; military or police service an asset.
 - Above average wages, uniform and training provided.
- Apply with resume and references to:

301 - One Wesley Ave.
 Tel.942-5993, ext.10 Fax: 942-6702
 email: info@commissionaires.mb.ca
Service Reliability Professionalism
Join The Team

Previous applicants need not re-apply.



Vous voulez en savoir plus sur...

- la recherche d'emploi ?
- un Canada branché ?
- la sécurité nautique ?
- comment démarrer une entreprise ?
- les services à l'enfance ?
- la santé et les soins de qualité ?

Le gouvernement du Canada vous simplifie l'accès à de multiples renseignements. Un guichet unique offrant de l'information sur plus de 1 000 services se trouve au bout des doigts.

N'hésitez pas à communiquer avec nous !

1 800 O-Canada
 1 800 622-6232

www.canada.gc.ca

ATME 1 800 465-7735



THE CHOLAKIS DENTAL GROUP

WOULD LIKE TO OFFER A WARM WINNIPEG WELCOME TO ALL NEW MILITARY PERSONNEL AND THEIR FAMILIES

Complete dental care, including:

- Dentistry for children & adults of all ages
- Our celebrated Kids Club Reward program
- Conveniently located in the Tuxedo Park Shopping Centre
- Free parking



Dr. Darren Berg and Dr. Ernest Cholakis
 102-2025 Corydon Avenue • Phone: (204) 488-4564

PRE-SCHOOL SUMMER DAY CAMP

FOR AGES 3-5
 Urban Adventure Jr.



"Exciting Theme Weeks"

WHEN: JULY 10 - AUGUST 18, 2000 (No program Aug. 7)
 WHERE: GRANT MEMORIAL BAPTIST CHURCH
 877 WILKES AVENUE
 WINNIPEG, MB R3P 1B8
 TIME: MONDAY - FRIDAY 9 a.m. - 12 p.m. Early drop off
 8 a.m. (Free)
 FEE: \$55 full week (\$45 for each additional child) or
 \$15 per day

PHONE: 989-4270 or 989-6737

*Price includes all snacks, arts and crafts, excursions, one lunch per week and an UAC JR. T-shirt!
 (Ask about our school age summer day camp which runs from 9 a.m. - 4 p.m. Mon - Fri)

2 PPCLI Members



LCol Overton, Commanding Officer of 2PPCLI presenting his soldiers with well deserved promotions and or awards during their annual Spring parade.



Photo Credits: Cpl Gomm WC, Bn Int



Receive Recognition



MFRC ANNOUNCEMENTS

MILITARY FAMILY RESOURCE CENTRE, 350 Doncaster Street, Winnipeg MB, R3N 1W8 489-7003

Do you have a Family Care Plan?

Unexpected events are a part of military life-being prepared helps the family cope with the accompanying stress. A Family Care Plan is designed to assist CF members in identifying persons who will care for their dependants in circumstances where they, the primary caregiver(s), cannot. In times of deployment, a childcare emergency can arise simply from the illness of the primary caregiver (often the spouse). The MFRC's Deployment & Emergency Childcare Service is designed as a back-up to your regular childcare provider and designated emergency childcare providers. Accessible 24hrs, the service is subsidized through the Directorate of Military Family Services and is administered by your local MFRC. For your information, the MFRC compiles current listings of care providers throughout the city to assist you in preparing your plan. Be prepared and be assured that the Emergency Childcare Service will be there to provide immediate, qualified and subsidized care to back-up your Family Care Plan!

Here is a quick questionnaire to help you assess where you are in the preparation of a family care plan.

Do you have ready answers to the following questions?

Is the service member in your family in a trade where he/she could be deployed on short notice?

Have you completed a pre-deployment check-list?

You are away on temporary duty and your spouse/caregiver becomes ill and cannot care for the children. What will you do?

At present you work days, but your supervisor has notified you that you will start working shifts in 2 weeks. Are you ready? Who will care for the children overnight or in the evenings?

You are a single parent going away on course in another city and are unable to bring your children. What would you do?

You are a single parent or a spouse (in the absence of your military spouse) and you need medical care in another city. What would you do?

You are a single parent or a spouse (in the absence of your military spouse) and your doctor tells you that you need bed rest for a month. What would you do?

You are having a hard time coping and need some respite care. What would you do?

For more information or assistance in identifying appropriate resources in your community, please contact: Catherine at 489-7003.

Volunteer Opportunities at the MFRC



Office- Volunteers are needed for occasional office duties. This is a great way to learn some new skills or brush up on those you already have.

Special Events- This volunteer opportunity is perfect for people with busy lives. You can be involved on an occasional basis helping with events such as Family Day, Women's Conference, Christmas Concert and special fundraising events.



Youth Centre- The MFRC youth centre needs volunteers who want to hang out and have a great time. This very rewarding program offers a chance to provide our youth with a safe place to call their own. The MFRC encourages youth to volunteer as well. Volunteers also help with special events, school break activities and summer camp.

For more information on the volunteer program at your MFRC please contact Celine at 489-7003.

MFRC ANNUAL GENERAL MEETING

WHEN: 21 JUNE 2000
TIME: 6 P.M. - 8 P.M.
WHERE: NORTH CHAPEL ANNEX (Silver Ave)

!!!! FREE CHILDCARE !!!

(for ages 2 - 12yrs)
at MFRC Child Care Centre
(5:30 P.M. - 8:30 P.M.) ***

*** Please pre-register by 16 June 00 ***

(Tel: 837 - 3626)

Come and Find Out what your MFRC has been doing for you!!!
Voice your opinions, concerns and ideas!!!
Refreshments will be served.

WHAT'S HAPPENING

CERAMIC CLUB

Westwin Community Centre
Building 33, Whytewold Road by Building 90
Hours of Operation are
Monday - Thursday - 6 - 10 p.m. Office closes at 8:00 p.m.
Club 833-2500 Loc 2496

Congratulations to the new executive:

Jan Haggart - President
Cindy Gapp - Vice President & Treasurer
June Egdeil - Secretary

Anyone interested in joining or dropping by to see what we are all about, telephone June 888-6059, for more information on times and prices.

We look forward to meeting you.

WING RECREATION LIBRARY

Hours

Monday 3:00 - 8:00 pm
Tuesday 9:00 am - 8 pm
Wed. & Thurs. 3 - 8 pm
Saturday 1:00 - 4:00 pm

PLCC Card required
to open Library account
833-2500 ext 2490

Westwin Community Centre

17 WING WOODWORKING CLUB

Located: Building 33 (Family Resource Centre)
Hours: 24 hours a day seven days a week
Cost: \$50 + GST per year individually or \$75 + GST family (dependents over eighteen).
Equipment: Full complement of stationary and hand tools.
Sales: Limited supply of hardwoods.
Discounts: Hardware store discount cards and access to wholesale lumber.
Contacts: Pres.: Capt Steve Wilson lcl 6674
Treas.: WO Greg Speakman lcl 5555
Secretary: Capt Sylvain Gazaille lcl 5154
Equipment Mgr.: Cpl Jean Tremblay 832-2773

"Help, I Need Childcare!"

For CF members deploying on short notice and to support the families of members who are employed away from home...

You can access the MFRC
**Deployment Emergency
Childcare Service**
24 hrs by calling 935-7733



Your call will be answered through a paging system. Be prepared to leave a number where you can be reached.

Through phone consultation, the DEC Coordinator will assist in determining your childcare needs and the services available to meet them.

Funding is available to fully cover reasonable costs for the first 72 hrs of care and a portion of an additional 3-6 days.

Every effort will be made to identify childcare within an hour.

Call Catherine Chatterley for more information 489-7003

The Manitoba Government supports and facilitates quality childcare through strict operating regulations and licensing. The DEC program ensures quality service and support to our members through referral and promotion of licensed ECE professionals & regulated services.

Confederation General Insurance Brokers Ltd.

10 - 1080 Waverley St.
Winnipeg, MB R3T 5S4
Phone: 204-475-2203
Fax: 204-452-2307



What do you want most in an Insurance policy?

Finally a company that offers:

- * Fair Prices
- * Comprehensive Coverage
- * Choice of Payment Options
- * Excellent Claims Service

- Special Pricing for Current & Retired DND Personnel
- The most comprehensive property policy of any insurer currently writing DND business

ARMED FORCES PERSONNEL INSURANCE PROGRAM

CALL US TODAY FOR A QUOTE AT **475-2203**
WE CAN MAKE ARRANGEMENTS TO COME AND SEE YOU



ARBITRATOR

(20 Years Experience)

Need help with your Autopac Write-off?

Call **Brad Pallen**
284-5664



Giggles 'n Grins Children's Center

- Shift, Part-time, Full-time, Temporary or Drop in Care Welcome - 18 mos - 12 yrs -
- 1st in offering flexible programming
- Friendly Family Atmosphere
- Sizzling Summer School-Age Programs
- Owned and operated by a military family

Located close to Whytefold & Ness 3 minutes from CFB Winnipeg (North)

Government Subsidy Available

For more info call **897-GRIN (4746)**

Together in Church



CATHOLIC

CHAPLAIN: Father Paul Gaudet 833-2500 ext. 5272
PASTORAL ASSOCIATE: Padre Tess Drabick 833-2500 ext. 5349
SECRETARY: Carol Cochrane 833-2500 ext. 5087
MASSES: Sat 4:30 PM, North Chapel
Sun 9 AM, North Chapel & Sun 11 AM South Chapel
RELIGIOUS EDUCATION: Religious Education classes are available to all students from Preschool to Grade 6. Please call the office for information on registration.
CONFESSIONS: The sacrament of reconciliation is offered by appointment. Contact the Chaplain's office.
BAPTISMS: We recommend that you contact the Chaplain's office for an appointment prior to the birth of your child.
WEDDINGS-MARRIAGES: Contact the Chaplain at least six months in advance. A Marriage Preparation Course is a requirement.
CATHOLIC WOMEN'S LEAGUE: Meets the second Tuesday of the month at 1900 hrs alternating between the North and South Chapel Annexes.

PROTESTANT

CHAPLAINS
Padre Doug Ohs (ACC) - Office 833-2500 ext. 5417
Padre Brad Busch (Evangelical Luth) - Office 833-2500 ext. 5785
Padre Kevin Klein (Luth) - Office 833-2500 ext. 6022
Padre Bob Sparks (Presbyterian) - Office 833-2500 ext. 2267
SECRETARY: Carol Cochrane - Office 833-2500 ext. 5087
SUNDAY SERVICES: 0900 hrs South Chapel & 1100 hrs North Chapel
ACC Eucharist is sometimes offered at 1015 at the North Chapel. Check the weekly bulletin for dates.
SUNDAY SCHOOL: Sunday School is held during the service for children ages 3 to 12. Childcare is provided on a required basis for children under 3 years of age.
MARRIAGES: Six months notice is required for marriages as counselling is necessary to prepare couples for Christian marriage. A Marriage Preparation Course is also required.
BAPTISMS: The Sacrament of Holy Baptism is available by contacting a chaplain. Time is required to give sufficient instruction about the meaning of baptism.
PROTESTANT LADIES GUILD: The Guild meets the first Monday of the month at 7:00 PM in the North Chapel Annex. All women are welcome.
FOOD BANK: The Food Bank is a joint under-taking by both Catholic and Protestant congregations. Please help by giving any food you can spare. The donation box is located at the rear of the chapel.
DUTY CHAPLAIN: After normal working hours, the Duty Chaplain can be reached at 227-4751.
OTHER PHONE NUMBERS: For your convenience, a phone number has been set up to provide callers with information on service times and contact with the Chaplain of your choice. Phone 833-2500 ext. 6800 and follow the prompts.

Vacation Bible School

Once again this year the 17 Wing Chapel Communities are sponsoring a Vacation Bible School (VBS) for dependent children between the ages of 2 and 11 years old. VBS will be held in the North Side Chapel on Silver Ave from 09h00 to 12h00 from 14 to 18 Aug 2000. Bus transportation will be available from the South Side Chapel on Kenaston Blvd to the North Side Chapel and back.

The theme for this year's VBS is "ROAD RALLY 2000 - In the Race with Jesus." Get ready to burn some rubber and race for the crown of life. During this week, children will be occupied with constructive, supervised activities in a Christian environment. Through songs, crafts and stories, children will learn to understand the teachings of Jesus, to build friendships with other children and joy of God's love. Classes are divided according to age.

A fee of \$3.00 per child or \$7.00 for three or more children from the same family, will be collected to cover the cost of a daily snack. As usual, there is no charge for the Vacation Bible School.

Interested parents are urged to register early, as space is limited and children will be accepted on a "first-come, first-served" basis. The last day to register is 4 Aug 00.

Registration forms are available at the WChap office, Bldg 62, Rm 237, or at either Chapel. For further information or to request a registration form, please contact the WChap secretary at 833-2500 ext 5087.

Come out and join us as we race the crown for life with Jesus.

PRIDE		FAITH
IN		IN
OUR		OUR
PAST		FUTURE

Welcome...

ST. JAMES LEGION
Branch No. 4
Royal Canadian Legion
1755 Portage Avenue
Winnipeg, Manitoba

Bingo

Every Wed.- Fri. & Sat.
6:30 pm

Line Dancing

Every Tues. & Wed.
8:00 - 10:00 pm

Dancing To Live Bands

Fri & Sat 9:00 pm - 1:00 am

Meat Draws

Every Sat. 2 pm - 5 pm

Rent adjustment 2000

By: Capt Al Bruce, Per Srvc

Another year, another rent adjustment. The annual exercise of adjusting rents and explaining the process to CF housing occupants continues, and this year is no exception. The following will hopefully shed some light on how this year's rent adjustments will affect you.

Potential Increase #1 - Phasing

Rental charges for CF housing are determined from what is known as the "Base Shelter Value or Appraised Value", or in simpler terms, the maximum allowable rental charge for your home. This amount continues to be determined by Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC), who determine shelter values by appraising your home against the local market. Many occupants of CF housing have lived in their homes paying rents below the Base Shelter Values. In order to comply with government policy of charging rates comparable to civilian housing rates, adjustments were required. If the rent charges had been suddenly adjusted according to the Base Shelter Value, many families would have become financially stressed, as rental increases could have been in the hundreds of dollars, at some sites. To address this problem, a concept called "phasing" was introduced in which smaller and more manageable rent increases would occur on a yearly basis over a longer period of time. The alternative was one potentially large increase. Phasing only affects those families whose rent is currently below the Base Shelter Value. Its purpose is to bring CF housing rental rates in line with civilian rental rates. If a family moved into CF housing after their Base Shelter Value was reached, then their rental rates are already set at the maximum allowable for that home and phasing does not apply. So how much is phasing? For the past two years, and due to economic reasons such as salary freezes, phasing was intentionally set at reduced rates to further alleviate financial stress. The rates, which are salary dependant, are:

- a. for members earning up to \$38,400/yr - \$20.00/month (\$240/year);
- b. for members earning between \$38,401 and \$55,368/yr - \$30.00/month (\$360/year); and
- c. for members earning more than \$55,368/yr - \$35.00/month (\$420/year).

These rates apply this year. Remember, these increases only affect those families who live in CF housing where the Base Shelter Values have not been reached for their homes. If the family moved, or moves into, CF housing after the Base Shelter Value for their home has been reached, then they are at that maximum allowable rental charge already. Next year the phasing rates will probably increase as salaries have been unfrozen and it was agreed that the reduced rates of phasing would only be effective for three years. 2000 is the final year of that agreement. It is not known what the new rates will be, nor when they will be determined, but when the rates are determined CFHA will be advising occupants.

Increase #2 - Inflation

It is no secret that the price of everything, with a few exceptions, goes up as time marches on. Housing rental charges are no different. In Manitoba, rental increases are bound to a maximum of 1% due to provincial government imposed rent control for 1999/2000. This sets the range of rent increases at 17 Wing from \$3 to \$22 per month, depending on individual rental rates. The average increase for CF housing in Winnipeg is \$4 per month (meaning the current average rent paid by occupants of CF housing at 17 Wing is about \$400 per month). It should be noted that the average national increase is 2% this year, therefore those CF housing occupants in Manitoba find themselves at an advantage in this regard. The 1% increase applies only to those MQs that have reached the Base Shelter Value.

Is a Decrease Possible?

A decrease in rental charges is possible, but not likely. Certain conditions would have to be met, such as the determination that a Base Shelter Value is set too high for a certain home by CMHC. That condition, coupled with the 1% increase could still result in a lower rental charge.

Conclusion

Letters to occupants are being prepared and will be mailed out in the first week of June 2000, and rental adjustments will be effective 1 September 2000. Hopefully that explains the rent adjustments for this year. Any questions or concerns regarding rental adjustments may be brought to the attention of Paul Desmarais at the Canadian Forces Housing Agency, local 5472.

Nowhere Else In The World! But at the Western Canada Aviation Museum Can you

- ... see Canada's first Helicopter
- ... try SPACEWAYS - simulated trip to MARS
- ... enjoy SKYWAYS - a hands-on exhibit for children (of all ages) ... and more

EXHIBITS ARTIFACTS AIRPORT VIEWING DECK HISTORICAL VIDEOS GIFT SHOP BOOK STORE

OPEN 7 DAYS A WEEK
Monday to Saturday 10-4 pm
Sundays & Holidays 1-4 pm

Hangar T-2, 958 Ferry Road
Winnipeg, Manitoba, R3H 0Y8
Phone: 796-5503
WEB SITE: www.wcam.mb.ca

LEW'S Auto Service Phone **888-0935**
2102 Ness Avenue
Winnipeg, MB R3J 0Z4

- Government Safeties • Steering • Brakes • Tires • Electrical
- Air Conditioning • Engines • Transmissions • Tune Ups, etc...

Complete Auto Service & Repair

TON THE TOWN


GASTHAUS GUTENBERGER GERMAN RESTAURANT

Authentic German & continental cuisine:
schnitzel, beef rouladen, homemade spatzle, fine German desserts, fine wines and German Beer.

Open Daily Monday-Friday 11 am - 11 pm
Saturday 4:30 pm - Midnight Sunday 11 am - 10 pm

2583 Portage Avenue (1 block west of the new bridge)
Phone: 888-3133 for reservations
— Special Discounts for Military Personnel —

**** Summer Special for Base Personnel ****




Quantum's agents have been serving the Military Community for over 15 years. To thank you we are offering all base personnel 50% off service fees for June, July and August 2000.

(must show I.D. to receive offer)

SHERYL GLUCKI
email: sglucki@quantumtravel.ca
website: www.quantumtravel.com

Mon-Fri 9:00-6:00pm
Call (204) 888-8181

Tuxedo Junction Mall
11-2090 Corydon Avenue



MARIGOLD chinese restaurant & lounge

Great Lunches, Great Dinners

Cantonese & Szechuan Cuisine
Dine In Take Out Catering

1245 Inkster Blvd 1380 Ellice Ave 487 St. Mary's Ave
2591 Portage Ave 718 Osborne St 245 King St
885 Henderson Hwy

serving since '62 Winnipeg

CINÉMA / THEATRE
SHOWTIME 8:00 P.M.

Return to me June 9 to 12 8:00pm

Coming Attractions
Wonder Boys
Where the Heart Is
Rules of Engagement
U-571

888-6290
Wheelchair Accessible
EVERYONE WELCOME

PERSONAL CLASSIFIEDS

EVERYBODY'S MARKETPLACE

MISC. FOR SALE

For Sale - white 6 piece pier unit bedroom suite, includes dresser, mirror, armoire, 2 night stands and headboard. Fits double or queen size bed. In excellent cond. \$600.00 Phone 897 - 7645

For Sale - Wooden Storage Shed, 1/2 Gable Style w/ built-in H.D. Shelves. \$75.00 Phone 832 - 8760

For Sale - Saanah Spa - 1997 The Concord Supreme supreme 20 jet hydrotherapy pkg w/ jumbo rotational jet, power miser ultra quiet water mgt sys, powered by jacuzzi piranha jet pump, heat recovery sys for added energy saving, deluxe, programmable digital electronics, complete foam filling of cabinet, freeze protection and programmable timers, stainless steel trim, ozonator, five year protection warranty (eg new jet pump just replaced) seats 5 - 6 pers Includes spa vacuum, chemicals, floating dispenser, safety stairs and hand rail, lockable cover, and proper elec breaker \$3000 call 885-5243

Posted Must Sell - CCM 2 Seat Child Bike Cart \$100, Car Top Carrier \$45.00, Multi-function Manual Treadmill \$50.00, Deck to fit 11/2 story PMQ 8ft by 12 ft \$125.00, 2 Metal Sheds 61/2 by 71/2ft, 41/2 by 51/2ft open to offers. Call 488-3583

For Sale - Kenmore extra capacity and heavy duty washer and dryer with various setting and speeds. \$675.00 OBO. Phone 667-2427

MISC. FOR SALE

For Sale - A/F Mess Kit (M) Jacket 42 (R), Pants 34Wx30L. \$175 OBO. Call days 985 - 7728 or nights 444 - 3567.

For Sale - 8,000 BTU Window Air Conditioner \$ 150.00, Electric Garage Door Opener \$ 100.00 and Chain Link Fence, 48" high w/ 2 gates and supports, excellent condition, about 120 ft w/ posts, \$400.00. Please call Rick at 488 - 0253 (leave message)

For Sale - 1994 Mercury Topaz GS, 4-door, AT, PS, PB, air, cruise, new tires, new brakes, 165K, great car. \$4300. Call 488 - 5991

For Sale - XL Wire Dog Kennel (indoor). Near new, paid \$150.00. Receipt and training guide available. \$100.00. Call 895-8901, Carmen

For Sale - 1996 28 ft Coachman 5th Wheel, mint cond, rear bunks, ducted roof air, Pwr frt jacks, full bath, all accessories. Dual batt, propane, incl hitch, 18x8 add a room, \$21,500 call 487-0155

For Sale - 5-piece drum set with cymbals and H-hat \$450. Call Richard 269 - 4957

For Sale - Antique Brown Dresser with mirror & 6 drawers. \$50 Call 832 - 1755

For Sale - Air Force Mess Kit uniform. Approximate sizes: 32" waist, 40" chest for 6' tall man. \$75. Call 334 - 2190

For Sale - 2 Classic Rock Weekend passes. August 3 to August 6, 2000. Minnedosa, Manitoba
2 Tickets & Reserved Camping Pass for Campground "B". \$ 250.00 (value \$350.00) Call Nicole at local 5910

MISC. FOR SALE

For Sale - FP Lift & Lock Swing \$5, FP Radio-Control Raceway \$35, Step 2 Crab Sand Box \$30. All excellent condition. Call 488 - 0501

For Sale - Dog House \$50.00, Glass Kitchen Table w/ matching chairs \$200.00, Elran love seat & coffee table (3 piece set) \$700.00 OBO. Call 889 - 3847

For Sale - Galvanized chain link fence 48 inch high by 125ft long & 2 gates, posts and top rail \$300. Kenmore portable dishwasher 1 year old \$300. Kenmore 10,000 BTU window A/C \$250.

1 Pet carrier, suitable for cat or small dog, like new \$25. 2-20inch Girls 18 speed bicycles, \$40. each OBO Call 487 - 0204

For Sale - Mastercraft 10,000 BTU Air-conditioner. Excellent Condition, \$125.00 Call 489 - 7053

For Sale - Solid Oak, matching oval coffee table and two oval end tables c/w single drawer. Excellent cond, \$50. Call 254-6356

For Sale - Posted must sell - Available end June. 30 inch Kenmore Stove 8 yrs old, excellent cond \$250.00. Hotpoint Portable Dishwasher 1 yr old, \$ 325.00. Phone 487 - 3566

RENTAL ACCOMMODATION

Ottawa-Orleans, 3 Bedrooms plus, single dwelling, 2 family rooms, 21/2 bath and more. \$995 monthly, one year lease, available 1 August. 902-422-6633(R)/427-7300(O)/447-730 0(O-CSN)



GRAND & TOY
A Boise Cascade Office Products Company.
YOUR OFFICE SUPPLY DEALER...
- Office Supplies
- Copy Paper
- Computer Supplies
- Office Furniture/Chairs
- Imprinted Promotional Products and more...
"TIME. MONEY. WE SAVE YOU BOTH."
Ph. 284-5100 Fax 452-8971
Order Desk 284-9510

Ellice Meat Market Ltd
We specialize in German & European Style Sausage and Cold Cuts
FREE City Wide DELIVERY on Thursdays on orders of \$20* or more.
OPEN
Tues - Thurs 8-6
Friday 8-7 Saturday 8-4
Closed Sunday & Monday
712 Ellice Ave, Winnipeg, Manitoba (204)783-6288

BINGO : Every Mon - Wed - Friday at 7:30 p.m.
Early Bird starts 7:00 p.m.
CRIB NIGHT : Thursdays at 8 p.m.
DANCING : Fri & Sat Evening
6 MEAT DRAWS : Saturdays at 1500 hrs.
CANADIAN FORCES PERSONNEL WELCOME
Army, Navy & Air Force Veterans in Canada
ASSINIBOIA UNIT NO. 283
3584 Portage Avenue Phone 837-4795
THE FRIENDLY CLUB

Dr. Philip S. Pass B.S.C., D.M.D.
Complete Family Dentistry
Preventative/Cosmetics/Orthodontics
Crowns/Dentures/Root Canals
Extractions/Emergency Care
Evening and Saturday Appointments Available
420-3025 Portage Ave. ph: 987-8490
ALL DENTAL PLANS ACCEPTED

Karen's Flowers
Offering 15% Off for Military & Gov't Personnel
PHONE: 586 - 9636
1469 MAIN STREET WINNIPEG, MANITOBA R2W 3V9
JON (HUCK) FRAISER CITY & WORLD-WIDE DELIVERY
1-800-267-1927 www.lpgallery.mb.ca/flowers FAX: 1-204-586-8731

Contribution en francais

By: 2Lt Benoit Doyon-Gosselin, Managing Editor

Saviez-vous qu'à l'ouest de Toronto, Winnipeg est la ville avec la plus grosse population francophone? Bien que la 17e Escadre soit désignée comme une unité de langue anglaise, les unités intégrées sont souvent désignées comme étant bilingue. De plus, la communauté francophone qui travaille sur la base n'est pas négligeable. Cependant, le contenu français dans le Voxair est à peu près inexistant. En tant qu'éditeur, je lance un appel à tous pour augmenter le nombre d'articles en français ou bilingue dans votre journal.

Si vous croyez qu'un sujet qui vous tient à coeur pourrait intéresser tout le monde, prenez votre inspiration à deux mains, ouvrez votre programme de traitement de texte et laissez votre imagination faire le reste! De mon côté, je ne serai pas en reste et je vais contribuer le plus possible à faire mousser cette belle langue. Votre appui reste nécessaire et vous n'avez qu'à me contacter si vous voulez plus de renseignements.

NEW ARRIVALS

Puzzled about Manitoba License Plates?

- Fire insurance?
- Contents?
- Pleasure items?
- Life Insurance?

Obtain them at your Base Insurance Office in the Main Rec Centre

autopac
Call us or drop in to: Baldwinson Agency

BLDG 90 (REC CENTRE)
WHYTEWOLD RD
MONDAY TO FRIDAY
8:30AM TO 5:00 PM
889-2204

ADVERTISERS' FORUM

SERVICE IS THE SECRET OF OUR SUCCESS

CALL TODAY FOR YOUR FREE RELOCATION PACKAGE



GRANT AND KELLY CLEMENTS

FATHER & DAUGHTER TEAM
CD, FRI, R.R.S, SRES
RCAP/CAP RETIRED

- One of Winnipeg's Top Producing Agents for the past 15 years
- Gold Medallion Achiever since 1983
- Hall of Fame Award Winner
- Re/Max 100% Club each year
- Re/Max Platinum Club
- Ex-Military with 26 years of service
- Selling Real Estate successfully since 1981
- Assisted over 2300 Home Owners
- Full Time Administrative Assistant
- Specializing in Residential Real Estate, Condos, New Homes and Out-of-Town Properties
- Registered Relocation Specialists
- Seniors Real Estate SPECIALIST

RE/MAX REAL ESTATE INC.
300-3025 Portage Avenue., Wpg., Man. R3K 2E2
BUS: (204) 837-7000 / FAX: (204) 837-7070
E-MAIL: kellyandgrant@remax-clements.mb.ca
WEB SITE: www.remax-clements.mb.ca

TOLL FREE: 1-800-361-6789



CHAPMAN ~ GODDARD ~ KAGAN

LAWYERS AND NOTARIES

1864 PORTAGE AVENUE, WINNIPEG, MANITOBA, R3J 0H2
PH: 888-7973 FAX: 832-3461

George E. Chapman Almer N. Jacksteit
Alan R. Goddard Michael J. Law
Donna G. Kagan Esmeralda K. Bautista
Kelly P. Land William M. Barnstead

"Our fees conform to the ERS guideline"

Representing Buyers and Sellers of Real Estate in the St. James Area for Over 60 Years

ROYAL LEPAGE

24 Years of Real Estate Experience

Lorna Stevens

- 1999 WREB Community Service Award
- Her Majesty The Queen Elizabeth 11 Canada 125th Medal
- Health & Welfare Canada Volunteer Award
- Royal LePage The Award of Excellence Life Member
- Royal LePage Presidents Gold Award
- Royal LePage Top Ten Award

Relocation Specialist

Bus: (204) 989-5000
Fax: (204) 989-7911



Your Residential Real Estate Specialist

- WREB GOLD MEDALLION TOP 1% OF REALTORS IN WINNIPEG
- Registered Relocation Specialist
- Full time licensed assistant
- Certified appraiser on staff
- Specializing in residential, condominiums, investment, recreation properties.

Stephen Patrick

PH: (204) 837-1366 www.patrickrealty.mb.ca

PATRICK REALTY LTD.

Serving Satisfied Customers since 1955!



BUYING OR SELLING? EXPECT EXCELLENCE!

AGATHA WREN, RRS & LEE WREN

(Working Together to Serve Our Clients Better)

PROFESSIONAL, DEDICATED & EXPERIENCED
SERVICE YOU CAN TRUST.

CALL 837-7000 or 1-800-361-6789 or

E-mail: Awren@autobahn.mb.ca

Re/Max Real Estate Inc.

300-3025 Portage Avenue, Winnipeg, MB, R3K 2E2



Over 25 years of Personal, Professional Service.

Up to 1500 Air Miles FREE...
when you buy or sell with me.

Carrie Realty Ltd.

Call DON now for your Complimentary Package

Toll Free: 1-888-880-2121

Office: (204) 987-2121

E-mail: dec@escape.ca



Market Value*
Appraiser
Residential



Don Carriere

BARRY A. ROY

LAWYER and NOTARY

2643 Portage Avenue, Winnipeg MB. R3J 0P9

Phone 832-1222

Fax 832-3906

REAL ESTATE LAW, BUSINESS LAW
FAMILY LAW, WILLS and ESTATES

20 YEARS experience serving residents of St. James

Fees conform to ERS guideline



"Teamwork is the key to your success!"

*I look forward to assisting you
with all your real estate needs.*



TERIE LANGEN

- Relocation Specialist
- Accredited Buyer Representative
- Remax 100% Club
- WREB Medallion Award
- Network of Professional Agents
in other Wings & Bases

BRINGING FAMILIES & HOMES TOGETHER

Remax Real Estate Inc. 300-3025 Portage Ave. Winnipeg, MB R3K 2E2

Call Toll Free 1-800-361-6789

Bus: (204) 837-7000

Fax: (204) 837-7070

email: terie@homesinwinnipeg.com

website: www.homesinwinnipeg.com



Charlie Brown Sells Houses.

He's been doing it for 28 years now. That's right, 28 years selling homes in the Winnipeg area. Pretty impressive with the way the competition can be around here! He's won numerous awards over the years for his selling ability and most of his clients call him the next time they need an agent. That alone shows the kind of service he offers! If you want an experienced agent who who has assisted over 2000 families, Charlie's the man for you.



Charlie Brown R.R.S.

Phone 837-7000 (24 hrs)

Toll Free: 1-800-361-6789

email: charlie@charliebrownshouses.com

web pg: charliebrownshouses.com

300-3025 Portage Avenue -Winnipeg, MB R3K 2E2



"SERVICE MAKES THE DIFFERENCE"

Trudy M. Johnson

B.A.

Experienced Transfer Assistance

(204) 981-1529

OR CALL TOLL FREE

1-800-361-6789

email: trudyj@mb.sympatico.ca

- WREB Award Winner • Re/Max Hall of Fame •
Re/Max 100% Club



each office independently owned & operated

23 YEARS OF SUCCESS
IN WINNIPEG'S REAL ESTATE INDUSTRY